

Ablaufplan für Flüchtlinge "Ankunft in Jork"

1. Jeder Flüchtling, unabhängig davon, auf welchem Weg der/die Geflüchtete nach Jork gekommen ist, muss **der erste Weg zur Anmeldung des Wohnsitzes** in das Bürgerbüro der Gemeinde Jork ([GoogleMaps](#)) führen.
Hierzu hat die Gemeinde Jork in Jork an zwei Tagen (nach vorheriger telefonischer oder persönlicher) Terminabsprache (Montag 8.00 – 11.00 Uhr und Mittwoch 13.00 -16.00 Uhr) eine Sprachmittlerin vor Ort.
Die Gemeinde Jork stellt dann die Meldebescheinigung aus und kopiert den Pass.
2. Das Bürgerbüro Jork schickt die persönlichen Daten (Meldebescheinigung und Passkopie) per Email an das Ausländeramt in Stade.
3. Vom Landkreis Stade erhält der Geflüchtete dann einen Termin mit einer Kennung.
Dieser Termin muss unbedingt wahrgenommen werden!!
4. Es erfolgt die Erfassung beim Ausländeramt, welches die Aufenthaltsgestattung ausstellt

Ist der/die Geflüchtete im erwerbsfähigem Alter (mindestens 15, höchstens im Renteneintrittsalter) folgt Schritt 5a.

Ist der/die Geflüchtete unter 15 Jahre alt oder bereits im Rentenalter, folgt Schritt 5b.

- 5a.** Ist der/die Geflüchtete und deren eigene Familienangehörige (die mit geflohen sind) im erwerbsfähigem Alter
- mindestens 15 Jahre alt
 - höchstens im Renteneintrittsalter nach deutschem Recht (geboren nach dem 1.8.1956)).
 - liegt kein Ukrainischer Rentenbescheid vor

Послідовність «Прибуття в Джорк» біженців

1. Кожен біженець, незалежно від того, яким чином біженець потрапив до Джорка, повинен спочатку звернутися до офісу громадян муніципалітету Йорка ([GoogleMaps](#)) , **щоб зареєструвати своє місце проживання .**
Для цього муніципалітет Йорк у Йорк має мовного посередника на місці протягом двох днів (після попередньої телефонної або особистої зустрічі) (понеділок з 8.00 до 11.00 та середа з 13.00 до 16.00).
Потім муніципалітет Йорка видає свідоцтво про реєстрацію та копію паспорта.
2. Bürgerbüro Jork надсилає персональні дані (свідоцтво про реєстрацію та копію вашого паспорта) електронною поштою до імміграційного офісу в Штаде.
3. Потім втікач отримує зустріч з ідентифікатором з району Штаде.
Це призначення потрібно дотримуватися
4. Реєстрація відбувається в імміграційній службі, яка видає посвідку на проживання

Якщо біженець має працездатний вік (принаймні 15 років, найбільше – пенсійний), крок 5a наступний.

Якщо біженець не досяг 15 років або вже досяг пенсійного віку, слід крок 5b.

- 5a.** Є біженцем та членами його власних сімей (які втекли разом з ними) працездатного віку
- не менше 15 років
 - максимум до пенсійного віку за німецьким законодавством (народжені після 01 серпня 1956 р.).
 - Повідомлення про українську пенсію немає

Hier müssen sich der/die Geflüchtete **nach Vorsprache** beim Ausländeramt (Stade, Schritt 4) ein Antrag auf Leistungen nach dem Sozialgesetzbuch (SGB) beim

Jobcenter Stade (in Buxtehude),
Kottmeierstraße 1, 21614 Buxtehude,
([GoogleMaps](#))
gestellt werden.

- 5b.** Ist der/die Geflüchtete und deren eigene Familienangehörige (die mit geflohen sind) NICHT im erwerbsfähigem Alter
- jünger als 15 Jahre alt
 - im Renteneintrittsalter nach deutschem Recht (geboren vor dem 31.7.1956)),
 - oder liegt ein Ukrainischer Rentenbescheid vor erfolgt (in der Regel am selben Tag) die Vorsprache beim **Sozialamt (Stade)**.
Hier erfolgt die Antragstellung nach Asylbewerberleistungsgesetz (*sofern der/die Geflüchtete nicht erwerbstätig ist*).

Wird bereits eine **ukrainische Altersrente** bezogen und wird der ukrainische Rentenbescheid schriftlich vorgelegt, ist die Grundsicherung beim Landkreis Stade (**Sozialamt Stade**) zuständig.

- 5c.** Sonderkonstellationen:
Ein/eine volljährige(r) Geflüchtete(r) mit
- verwandten nicht eigenen Kind oder Kindern
 - oder schriftlich anvertrauten Kind oder Kindern unter 15 Jahren, hat Anspruch auf Hilfe laut SozialGesetzBuch-Leistungen (SGB) durch das **Jobcenter Stade (in Buxtehude)**, das Kind / die Kinder unter 15 erhalten Grundsicherung vom **Sozialamt (Stade)**.

Тут мають бути біженці **після зустрічі** з імміграційним офісом (Stade, крок 4), заяву на отримання допомоги згідно з Кодексом соціального страхування (SGB) за адресою **Jobcenter Stade (у Букстехуде)**, Kottmeierstraße 1, 21614 Buxtehude, ([GoogleMaps](#)) запитати.

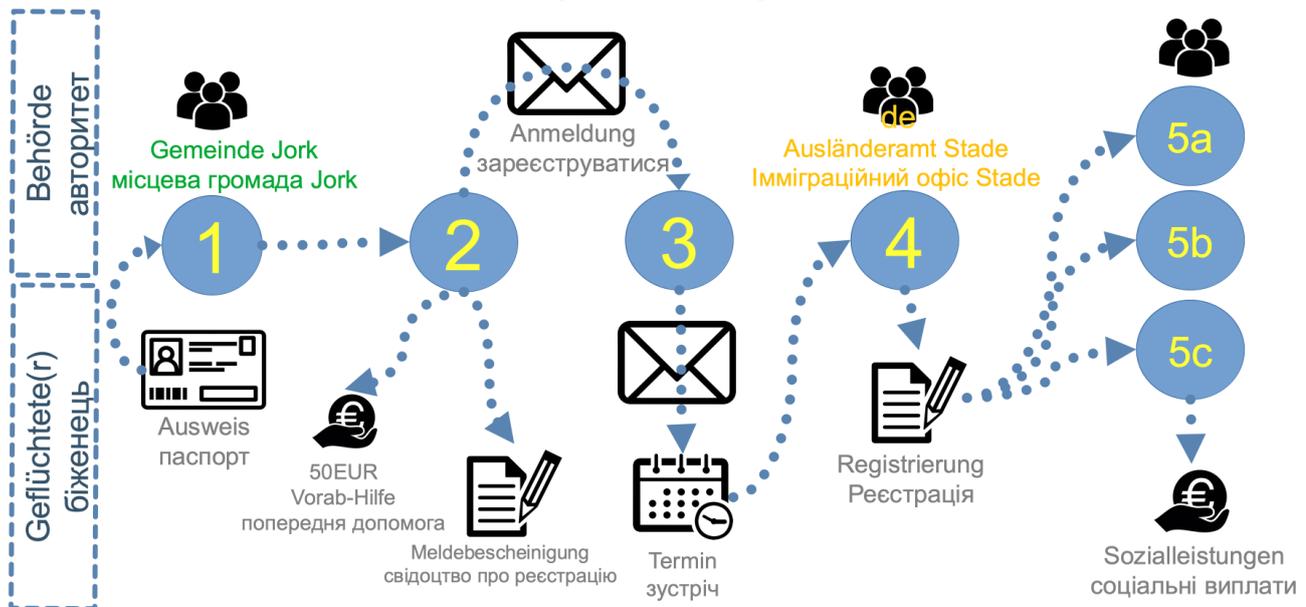
- 5б.** Біженець та члени його власних сімей (які втекли разом з ними) НЕ працездатного віку
- молодше 15 років
 - у пенсійному віці за німецьким законодавством (народився до 31.07.1956 р),
 - або є українська пенсійна довідка **соціального відділу (Stade)** відбувається (зазвичай в той же день).
- Тут заява подається відповідно до Закону про пільги шукачам притулку (*якщо біженець не працює*).

Якщо **українська пенсія за віком уже оформлена** і повідомлення про українську пенсію подано в письмовій формі, відповідальність несе базове забезпечення в районі Штаде (**Управління соціального забезпечення штату**).

- 5с.** Особливі сузір'я:
Повнолітній біженець с
- родичі не власної дитини чи дітей
 - або дитина, або довірені йому діти в письмовій формі у віці до 15 років, має право на допомогу відповідно до пільг із соціального права (SGB) від центру **зайнятості Stade (у Букстехуде)**, дитина/діти до 15 років отримують базове забезпечення від управління **соціального забезпечення (Stade)**.

Ablaufplan „Ankommen in der Gemeinde Jork“

Розклад «Прибуття в муніципалітет Jork»



Für weitere Erklärungen siehe zugehöriges PDF-Dokument - Щоб отримати додаткові пояснення, див. відповідний PDF-документ